FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Ste Quebec District No. 162 Quebec East District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Gouville

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Roger Faillet {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1

Dist 162 Enu 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family household.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in shop," "in office," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour where by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in money year.	INSTRUCTION. LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE DIX ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of instruction in 1910 over and above public school fees.	Average.	INFIRMITIES.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cad. Ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le cantons ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une fabrique," "dans un bureau," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'autres emplois principaux ou de métiers, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION. LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE DIX ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue commune parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les dépenses additionnelles aux frais ordinaires de l'école.	Average.	INFIRMITÉS.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Simard Joseph Rés.	38 Ave.	m	Censeur	c	Avril	1861	50	P. Québec			Français	Canadien	Catholique	Cult.		9	0	0															oui	oui	Fr.			
		Richards Joseph	"	m	Chef	m	Mars	1872	37	Québec			Français	Canadien	Catholique	Marchand		10	0	0	7	mons	en	Général	52		60		600		Nous	37	500		oui	oui	Fr.	a		
		" Emma	"	f	Fille	c	Sept	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Eveline	"	f	Fille	c	Juin	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		Jary Marcel	"	m	Pensionnaire	c	Nov	1838	73	Québec			Français	Canadien	Catholique																			oui	oui	Fr.			
2	2	Gauvin Aylmer	St Hubert	m	Chef	m	Juin	1852	59	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		8	0	0				Fermier											oui	oui	Fr.			
		" Clothilde	"	f	Fille	c	Mars	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateurs		N G			no	no	au	Fermier									10	oui	oui	Fr.			
		" Joseph	"	m	Fils	c	Août	1898	12	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
		" Rosina	"	f	Fille	c	Oct	1899	11	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
		" Adèle	"	f	Fille	c	Sept	1894	16	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
		" Adina	"	f	Fille	c	Janv	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		" Adrien	"	m	Fils	c	Mar	1901	11	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		Trudel Joseph	"	m	Employé	m	Sept	1890	21	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
3	3	Trudel Emily	38 Ave.	f	Chef	m	Janv	1868	43	Québec			Français	Canadien	Catholique	Ménagère		10	0	0	3	no	oui	no	Construction	52		60		1100		20	1100	50	20		oui	oui	Fr.	a		
		" Alma	"	f	Fille	c	Sept	1898	33	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
	4	Lessard Rose	"	f	Chef	m	Oct	1868	42	Québec			Français	Canadien	Catholique	Tailleur		10	0	0	24	no	no	oui	Comptabilité	52		60		600						mai	oui	Fr.			
		" Ovidie	"	f	Epouse	m	Nov	1873	38	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																mai	mai	Fr.	a		
		" Paul	"	m	Fils	c	Oct	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.	a		
		" Irma	"	f	Fille	c	Sept	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		" Doris	"	f	Fille	c	Janv	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																mai	mai	Fr.			
		" Emma	"	f	Fille	c	Janv	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																mai	mai	Fr.			
		" Ulrich	"	m	Fils	c	Sept	1909	2	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																mai	mai	Fr.			
		" Emma	"	f	Servante	c	Sept	1872	39	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
4	5	Labelle Emmanuel	38 Ave.	m	Chef	m	Juin	1874	37	Québec			Français	Canadien	Catholique	Boulanger		10	0	0		no	oui	no	Confiserie	52		60		1000		30	1000	50	30		oui	oui	Fr.			
		" Amanda	"	f	Epouse	m	Avril	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																oui	oui	Fr.			
		" Albiston	"	f	Fils	c	Oct	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		" Delvina	"	m	Fils	c	Oct	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		" Elmire	"	f	Fille	c	Sept	1906	6	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G															10	oui	oui	Fr.			
		" Paul Emile	"	m	Fils	c	Nov	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catholique			N G																mai	mai	Fr.			
5	6	Richard Azarie	40 Ave.	m	Chef	m	Mai	1874	39	England	1891		English	English	Protestant	Mat. Desc.		10	0	0		no	no	oui	Farm										oui	oui	Fr.			
		" Edmond	"	m	Fils	c	Mai	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Berthe	"	f	Fille	c	Déc	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Lydia	"	f	Fille	c	Mai	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Emilie	"	f	Fille	c	Sept	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		Stockdale Henry	"	m	Pensionnaire	c	Janv	1881	30	England	1907		English	English	Anglican	Clerk		10	0	0		no	oui	no	Office										oui	oui	Fr.			
6	7	Dufresne Joseph	100-36 Ave.	m	Chef	m	Fév	1872	39	P. Québec			Français	Canadien	Catholique	Tailleur de pierre		8	0	0	8	mois	non	Carrière	52		60		760			1000	99	11		oui	non	Fr.			
		" Rosalbina	"	f	Epouse	c	Déc	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catholique																			oui	oui	Fr.			
		" Aubine	"	m	Fils	c	Avril	1891	20	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Antonia	"	f	Fille	c	Janv	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
		" Brendan	"	m	Fils	c	Oct	1908	6	Québec			Français	Canadien	Catholique																			oui	oui	Fr.			
		" Rosaire	"	m	Fils	c	Sept	1901	9	Québec			Français	Canadien	Catholique																			mai	mai	Fr.			
		" Odessa	"	f	Fille	c	Juin	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catholique																			mai	mai	Fr.			
		" Alphonse	"	m	Fils	c	Déc	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Fr.			
7	8	Racine Nelson	100-36 Ave.	m	Chef	m	Janv	1856	55	Québec			Français	Canadien	Catholique	Tailleur de pierre		8	0	0	48	no	oui	no	Carrière	52		60		600						oui	oui	Fr.			
		" Victoire	"	f	Epouse	m	Nov	1856	55	Québec			Français	Canadien	Catholique																			oui	oui	Fr.			
		" Elena	"	f	Fille	c	Nov	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		7	6	0	36	no	oui	no	Moisson	52		60		324						oui	oui	Fr.			
		" Alice	"	f	Fille	c	Janv	1893	18	Québec			Français	Canadien	Catholique	Journalier		11	0	0	9	no	oui	no	Fauchage	52		60		600						oui	oui	Fr.			
		" Montas	"	m	Fils	c	Sept	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		8	0	0		no	oui	no	Levage	52		60		324						oui	oui	Fr.			
8	9	Dalerman Joseph	100-36 Ave.	m	Chef	m	Juin	1867	44	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		8	0	0	9	no	oui	no	Carrière	52		60		600						oui	oui	Fr.			
		" Flavie	"	f	Epouse	m	Juin	1860	51	Québec			Français	Canadien	Catholique																			oui	oui	Fr.			

50

1800 569